



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO-ALTO ADIGE  
REGIONALRAT TRENTINO-SÜDTIROL

XVI Legislatura  
disegno di legge n. 64

XVI. Gesetzgebungsperiode  
Gesetzentwurf Nr. 64

TITOLO: ASSESTAMENTO DEL BILAN-  
CIO DI PREVISIONE DELLA REGIONE  
AUTONOMA TRENTINO-ALTO ADIGE/  
SÜDTIROL PER GLI ESERCIZI  
FINANZIARI 2023-2025

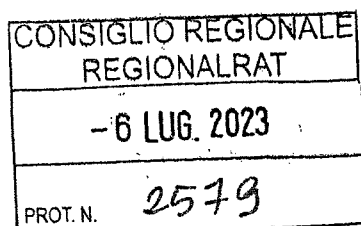
TITEL: NACHTRAGSHAUSHALT DER  
AUTONOMEN REGION TRENTINO-  
SÜDTIROL FÜR DIE HAUSHALTSJAHRE  
2023-2025

Emendamento all'articolo 1

Änderungsantrag zum Art. 1

1. L'Allegato A – Scheda anagrafica degli Amministratori comunali di cui alla lettera v) del comma 1 è sostituito dall'Allegato A al presente emendamento.

(1) Die Anlage A – Personalbogen der Gemeindeverwalter laut Abs. 1 Buchst. v) wird durch Anlage A zu diesem Änderungsantrag ersetzt.



Soppressivo

Modificativo

Aggiuntivo

Aufhebung

Abänderung

Ergänzung

sottoscrizioni/Unterschriften:

- Alex Marini -

- Lorenzo Ossanna -

## RELAZIONE

Rispetto al testo presentato con il DDL approvato dalla Giunta, il nuovo allegato A prevede che tra le informazioni che i componenti dei Consigli e delle Giunte comunali devono fornire ai fini dell'Anagrafe degli amministratori comunali venga indicato specificamente il titolo di studio posseduto.

## BEGLEITBERICHT

Im Vergleich zu dem von der Regionalregierung genehmigten Wortlaut des Gesetzentwurfs sieht die neue Anlage A vor, dass die Mitglieder der Gemeinderäte und der Gemeindeausschüsse zwecks Eintragung in das Register der Gemeindeverwalter unter anderem auch ihren Bildungsabschluss angeben müssen.

Comune di \_\_\_\_\_

Provincia di \_\_\_\_\_

### Scheda anagrafica degli Amministratori comunali

Nome e cognome: \_\_\_\_\_ genere: \_\_\_\_\_

nato/a il \_\_\_\_\_ a \_\_\_\_\_ prov. di \_\_\_\_\_

gruppo linguistico<sup>1</sup>: \_\_\_\_\_

titolo di studio:  
(barrare una sola casella)

<input type="checkbox"/> Specializzazione post laurea/dottorato di ricerca	<input type="checkbox"/> Laurea specialistica o magistrale (corso di studi completo di almeno 4 anni)	<input type="checkbox"/> Laurea breve o Diploma universitario (corso inferiore a 4 anni come diploma di statistica, ISEF, ecc)	<input type="checkbox"/> Diploma scuola superiore (corso di 5 anni che permette l'accesso all'università)
<input type="checkbox"/> Diploma scuola superiore quadriennale (non consente l'accesso all'università)	<input type="checkbox"/> Scuola professionale	<input type="checkbox"/> Licenza scuola media (licenza di scuola media inferiore o di avviamento professionale)	<input type="checkbox"/> Licenza scuola elementare
<b>(specificare titolo di studio)</b>			

attività:  
(barrare una sola casella)

Impiego PUBBLICO	Impiego PRIVATO	Lavoro AUTONOMO	NON OCCUPAZIONE
<input type="checkbox"/> <b>Dirigente</b> ruoli dirigenziali o qualifiche equivalenti. Nelle FF.AA. e assimilati colonnello o superiori.	<input type="checkbox"/> <b>Dirigente</b> coordinamento e promozione degli obiettivi e gestione diretta dell'impresa.	<input type="checkbox"/> <b>Imprenditore Imprenditrice</b> gestione di impresa di proprietà senza impiego di opera manuale propria ma quella di dipendenti.	<input type="checkbox"/> <b>Pensionato/a</b> nessuna occupazione retribuita, con godimento di pensione dovuta a ritiro dal lavoro o invalidità
<input type="checkbox"/> <b>Impiegato/a direttivo/a</b> funzioni direttive e coordinamento tecnico o amministrativo. Altri ufficiali delle FF.AA. e assimilati.	<input type="checkbox"/> <b>Quadro/direttivo</b> funzioni direttive e coordinamento tecnico o amministrativo.	<input type="checkbox"/> <b>Professionista</b> esercizio in proprio di professione o arte liberale (notaio, avvocato, ingegnere, musicista, ecc.)	<input type="checkbox"/> <b>Disoccupato/a</b> nessuna occupazione attuale, indifferentemente se alla ricerca di prima o di nuova occupazione
<input type="checkbox"/> <b>Impiegato/a</b> funzioni di concetto o esecutive, tecniche o amministrative. Sottufficiali delle FF.AA. e assimilati.	<input type="checkbox"/> <b>Impiegato/a</b> funzioni di concetto o esecutive, tecniche, amministrative, scientifiche o di altra natura.	<input type="checkbox"/> <b>Lavoratore autonomo Lavoratrice autonoma</b> gestione e partecipazione al lavoro manuale in azienda industriale, agricola, artigiana o commerciale propria o di familiari (no contratto). Partecipazione attiva a cooperative contro corrispettivo/prestazione. Lavoro a domicilio per conto di consumatori. Ogni altro impiego autonomo non altrimenti definito.	<input type="checkbox"/> <b>Casalingo/a</b> impegno esclusivo o predominante nella cura di casa e famiglia e nella crescita dei figli.
<input type="checkbox"/> <b>Tecnico/special.to/a</b> conoscenze tecniche e pratiche specialistiche con eventuale guida e controllo di altri lavoratori.	<input type="checkbox"/> <b>Tecnico/special.to/a</b> conoscenze tecniche e pratiche specialistiche con eventuale guida e controllo di altri lavoratori.		<input type="checkbox"/> <b>Studente Studentessa</b> impegno esclusivo o predominante nella frequenza di corsi di studio finalizzati all'acquisizione di titoli.
<input type="checkbox"/> <b>Operaio/a o affine</b> altri impieghi non qualificati (uscieri, bidello/a). Graduati e truppa di FF.AA. e assimilati.	<input type="checkbox"/> <b>Operaio/a o affine</b> qualificati e comuni. Ogni altro impiego non qualificato.		<input type="checkbox"/> <b>Altro</b>
<input type="checkbox"/> <b>Insegnante</b> docenti delle scuole di ogni ordine e grado (comprese le università).	<b>(specificare professione)</b>		

**Carica ricoperta** (barrare una sola casella) con decorrenza dal: \_\_\_\_\_

- Sindaco/a
- Vicesindaco/a
- Assessore/a
- Capogruppo

- Presidente del consiglio
- Vicesindaco/a esterno/a
- Assessore/a esterno/a
- Consigliere/a

lista elettorale di appartenenza: \_\_\_\_\_

**Eventuali altre cariche pubbliche attualmente ricoperte:**

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**Eventuali cariche pubbliche ricoperte in precedenza:**

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Gemeinde \_\_\_\_\_

Provinz \_\_\_\_\_

**Personalbogen der Gemeindeverwalter**

Vor- und Zuname: \_\_\_\_\_ Geschlecht \_\_\_\_\_

geboren am \_\_\_\_\_ in \_\_\_\_\_ Prov. \_\_\_\_\_

Sprachgruppe<sup>1</sup>: \_\_\_\_\_**Bildungsabschluss:**

(Bitte nur ein einziges Feld ankreuzen)

<input type="checkbox"/> Postuniversitäre Ausbildung / Doktorat	<input type="checkbox"/> Fachlaureat oder Masterabschluss (mindestens vierjähriges vollständiges Studium)	<input type="checkbox"/> Bachelorabschluss oder Hochschuldiplom (unter vier Jahre dauernder Studiengang, wie z. B. Diplom in Statistik, ISEF- Abschluss usw.)	<input type="checkbox"/> Oberschulabschluss (fünfjährige Oberschule mit Hochschulzugang)
<input type="checkbox"/> Abschluss einer vierjährigen Oberschule (ohne Hochschulzugang)	<input type="checkbox"/> Berufsschule	<input type="checkbox"/> Mittelschulabschluss (Mittelschulabschluss oder Abschluss der Berufsvorbe- reitungsschule)	<input type="checkbox"/> Grundschulabschluss
<b>(Bildungsabschluss angeben)</b>			

**Tätigkeit:**

(Bitte nur ein einziges Feld ankreuzen)

Im ÖFFENTLICHEN Dienst beschäftigt	In der PRIVATWIRTSCHAFT beschäftigt	SELBSTÄNDIG erwerbs- tätig	NICHT ERWERBSTÄTIG
<input type="checkbox"/> <b>Führungskraft</b> Führungsposition oder gleichwertiger Rang. Bei den Streitkräften und ihnen gleichgestellten Einheiten: Oberst oder höhere Dienstgrade	<input type="checkbox"/> <b>Führungskraft</b> Koordinierung und Förderung der Ziele sowie direkte Unternehmensführung	<input type="checkbox"/> <b>Unternehmer/in</b> Führung des eigenen Unternehmens, wobei die praktische Arbeit nicht persönlich, sondern von Arbeitnehmern durchgeführt wird	<input type="checkbox"/> <b>Rentner/in</b> Keine entlohnte Beschäftigung, Bezug der Rente nach Dienstaustritt bzw. aufgrund einer Invaldität
<input type="checkbox"/> <b>Leitende/r Angestellte/r</b> Leitende Funktionen und technische oder administrative Koordinierung. Bei den Streitkräften und ihnen gleichgestellten Einheiten: sonstige Offiziere.	<input type="checkbox"/> <b>Leitende Position</b> Leitende Funktionen und technische oder administrative Koordinierung	<input type="checkbox"/> <b>Freiberufler/in</b> Selbständige Ausübung eines Berufs oder einer Kunst (Notar/in, Rechtsanwalt/-anwältin, Ingenieur/in, Musiker/in usw.)	<input type="checkbox"/> <b>Arbeitslose/r</b> Derzeit nicht beschäftigt (unabhängig davon, ob auf der Suche nach der Erstbeschäftigung oder einer neuen Beschäftigung)
<input type="checkbox"/> <b>Angestellte/r</b> Mittlere bzw. ausführende technische oder administrative Funktionen. Bei den Streitkräften und ihnen gleichgestellten Einheiten: Unteroffiziere	<input type="checkbox"/> <b>Angestellte/r</b> Mittlere bzw. ausführende Funktionen im technischen, administrativen, wissenschaftlichen oder sonstigen Bereich	<input type="checkbox"/> <b>Selbständig erwerbstätig</b> Führung und Beteiligung an der praktischen Arbeit im eigenen oder einem Familienangehörigen gehörenden Industrie-, Landwirtschafts-, Handwerks- oder Handelsunternehmen (ohne Arbeitsvertrag). Aktive Beteiligung an Genossenschaften gegen Entgelt/Leistung. Heimarbeit im Auftrag von Verbrauchern. Sonstige nicht weiter definierte selbständige Erwerbstätigkeiten	<input type="checkbox"/> <b>Im Haushalt tätig</b> Ausschließlich oder überwiegend in der Haus- und Familienarbeit sowie in der Kindererziehung tätig
<input type="checkbox"/> <b>Fachtechniker/in</b> Technische und praktische Fachkenntnisse sowie eventuelle Leitung und Kontrolle anderer Arbeitnehmer	<input type="checkbox"/> <b>Fachtechniker/in</b> Technische und praktische Fachkenntnisse sowie eventuelle Leitung und Kontrolle anderer Arbeitnehmer		<input type="checkbox"/> <b>In Ausbildung</b> Ausschließlich oder überwiegend Teilnahme an Ausbildungskursen zwecks Erlangung eines Bildungsabschlusses
<input type="checkbox"/> <b>Arbeiter/in o. Ä.</b> Sonstige nicht qualifizierte Beschäftigungen (Armswarte/-wartin, Schuldiener/in). Bei den Streitkräften und ihnen gleichgestellten Einheiten: Mannschaftsdienstgrade	<input type="checkbox"/> <b>Arbeiter/in o. Ä.</b> Qualifizierte/r oder nicht qualifizierte/r Arbeiter/in und sonstige nicht qualifizierte Beschäftigungen		<input type="checkbox"/> <b>Sonstiges</b>
<input type="checkbox"/> <b>Lehrkraft</b> an Schulen jeder Art und Stufe (einschließlich der Universitäten)	<b>(Beruf angeben)</b>		

**Bekleidetes Amt**

(Bitte nur ein einziges Feld ankreuzen)

ab \_\_\_\_\_

Bürgermeister/Bürgermeisterin

Vizebürgermeister/Vizebürgermeisterin

Gemeindereferent/Gemeindereferentin

Fraktionsvorsitzender/Fraktionsvorsitzende

Gemeinderatsvorsitzender/  
Gemeinderatsvorsitzende

Externer Vizebürgermeister/  
Externe Vizebürgermeisterin

Externer Gemeindereferent/  
Externe Gemeindereferentin

Gemeinderatsmitglied

Kandidatenliste, in der er/sie gewählt wurde: \_\_\_\_\_

**Eventuelle weitere derzeit bekleidete öffentliche Ämter:**

---

---

**Eventuelle vorher bekleidete öffentliche Ämter:**

---

---